

Russian (Russia, Ex-Soviet Republic)

A. Aches, pains and symptoms

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Arthritis	Artree` t
Burning	je` nye
Chest heaviness	Tya` jest` ve groodee`
Constant	Postoya` no
Faint/dizzy	Ob` morok/Go` lovo krujhe` nye
Headache	Golovna` ya bol`
Heartburn	Je` nye v groodi`
Intermittent	S periree` vamee
Itching	Cheso` tka
Muscle ache	Mee` shechnaya bol`
Neck stiffness	Jo` stkaya she` ya
Sore throat	Bol` noye gor` lo
Swelling	Pripuh` lost`
Tingling	Poka` leevanye
Weak	Sla` bost

B. Constitutional symptoms

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Chills	Oznob`
Feeling unwell	Nedomoga` nye
Fevers	Temperatu` ra
Loss of appetite	Pote` rya appetee` ta
Nausea	Toshno` ta
Shakes	Droj
Weight loss	Pote` rya ve` sa

C. Physical examination

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Bend your elbow	Sogni` te lokot`
Bend your knee	Sogni` te kole` no
Breathe in	Vdohni` te
Breathe out	Vee` dohnite
Close your eyes	Zakroy` te glaza`
Does this hurt?	Tak bol` no?
Hold your breathe	Zaderji` te diha` nye
Open your eyes	Otkroy` te glaza`
Open your mouth	Otkroy` te rot
Please lie down	Pojalus` ta, lyag` te
Please put on gown, after I leave	Poja` lusta, ya vee` du, naden` te khalat`
Please sit up	Poja` lusta syad` te
Swallow	Glotnee` te
Walk	Pohodi` te

D. Pain

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Dull	Toopoy`
Sharp	Os`triy
Pain in your ...	Bol` v.....
Head	golove`
Ear	U`he
Neck	she`ye
Throat	gor`le
Chest	groodi`
Back	speene`
Belly	Jeevote`
Muscle	meesh`tsah
Joints	susta`vah
Groin	pahu
Penis	pe`neese
Vagina	vlaga`lishe
Anus	zad`nem proho`de
Down your leg	Vniz po noge`
Pain when you...	Bol` vo vre`mya....
Breathe	Diha`nya
Have sexual intercourse	Polovo`go snoshe`nya
Swallow	Glota`nya
Urinate	Mocheh Eespuska`nya
Walk	Hodby`
Point to where it hurts	Ukajee`te gde bolit`

E. Stomach, bowel and liver problems

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Black stools	Chor`niy stool
Blood in your stools	Krov` v va`shem stoo`le
Blood on toilet paper	Krov` na tooalet`noy booma`ge
Constipation	Zapor`
Diarrhea	Panos`
Liver problems	Zaboleva`nya pe`cheni
Rectal polyp	Polip` v zad`nem proho`de
Stomach ulcer	Yaz`va jelud`ka
Vomited blood	Rvo`ta s krov`yu
Vomiting	Rvo`ta
Appetite	Appeteet`
Thirst	jaj`da
Weight loss	Pote`rya ve`sa

F. Blood problems

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Bleeding problems	Problemi krovo techeneeya
Sickle cell anemia	Ser`po vid`no kle`toch naya aneme`ya

G. Skin problems

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Chicken pox	Vetreean`ka
Jaundice	Jeltu`ha
Rash	Seep

H. Emotional or Nervous problems

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Depression	Depres`siya
Have you thought of killing yourself?	Doo`malee lee vy`o sa`mohoobiy`stve?

I. Heart problems

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Heart murmur	Shoom v ser`dse
High blood pressure	Veeso`koye davle`nye krovee`
Chest palpitations	Uchasho`noye se`rtsebeeye`nye

J. Breathing problems

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Asthma	Ast`ma
Cough	Ka`shel`
Wheeze	Vdoh so svistom
Shortness of breath	odeesh`ka
Sputum	Mokro`ta
Tuberculosis	Tuberkulyoz`
Coughed up blood	Kashel` s krov`yoo

K. Bladder problems

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Blood in urine	Krov` v moche`
Burning with urination	Je`nye pri mo`che eepuska`nee
Back pain	Bol` v speene`
Urinating a lot	Obil`noye mo`che eepuska`nye
Urine sample	Pro`ba mochi`
Weak flow of urine	Sla`boye mo`che eepuska`nye

L. Kidney problems

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Kidney dialysis	Dia`liz po`chek
Kidney transplant	Peresad`ka po`chek

M. Women's health

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Are you pregnant?	Vee bere`mennee?
Number of caesarian deliveries	Koli`chestvo ke`serevo seche`niy
Number of miscarriages	Koli`chestvo prejde vre`meneeh ro`dov
Number of pregnancies	Koli`chestvo bere`menostey
Trouble with menstrual period	Bolez`nenniy menstrooal`neeh peree`od
Use birth control method? If yes, what?	Ispol`zovali li me`ri predohrane`nya? Yes`li da kakee`ye?
Vaginal discharge	Videle`nya iz vliga`lisha
Breast cancer in your family?	Rak grudi` v va`shy semye`?

N. Sensory and neurological

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Blindness	Slepo`ta
Blurred vision	Moot`noye zre`nye
Glaucoma	Glauko`ma
Deafness	Gluhota`
Memory problems	Proble`mee s pa`myatyoo
Seizures	Su`dorogee
Stroke	Para`lich

O. Genetics

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Is there any young person in your family with ...	Strada`yet li kto li`bo v va`shy sem`ye.....
Blindness	Slepotoy`
Deafness	Gluhotoy`
Cancer	Ra`kom
Heart disease	Bolezn`yu serd`tsa
High blood pressure	Viso`kim davle`nyem
Stroke	Para`lichom
Sugar diabetes	Sa`harnim diabe`tom

P. Questions about recovery from illness

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Are you feeling better?	Vam luch`she?

Q. Social questions

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Single	Ho`lost / neza`mujem
Married	Jenat` / za`mujem
Divorced	Razvedyon` / razvedena`
Country of birth	Strana` rojde`nya
Do you drink alcohol?	Upotrebla`yete lee speerno`ye
How many drinks a day?	Skol`ko raz v den`?
Do you smoke?	Vee koo`reete?
Does anyone living with you smoke?	Koo`ryat lee te kto jeevyot` s va`mee
Has someone punched or kicked you?	Vas ooda`reeelee?

R. Contact information

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
What is your doctor's name?	Kak zovut` va`shego vracha`
Daughter	Doch`
Son	Seen
Husband	Muj
Wife	Jena`
Friend	Droog
Telephone number	Nomer telefo`na
Would you like an interpreter?	Noo`jen lee vam perevod`chik?

S. Quantity

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
How many?	Skol`ko raz
How much?	Kak mno`go
One teaspoon	Odna` chay`naya loj`ka
One cup	Odna` kruj`ka

T. Temporality

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
Duration	Kak dol`go
Every day	Kaj`diy den`
Every month	Kaj`dee me`seats
When	Kogda`
Intermittent	S pereeva`yami
Morning	Oot`ro
Lunch	Obed`
Dinner	U`jin
Bedtime	Vre`mya sna

U. Medications

Word/phrase in English	Translation into Russian, written in English
What medications do you take?	Preeneema`yete lee vee lekarst`va?
Herbal remedy	Rastee`telnye prepara`tee
Allergy to a medication?	Allergi`ya na leka`rstva?
How many times?	Skol`ko raz?
How many pills	Skol`ko pilul`?